

- (F) FICHE TECHNIQUE**
- (GB) TECHNICAL SHEET**
- (D) TECHNISCHE DATEN**
- (CZ) TECHNICKÝ LIST**



- (F) SYSTÈME D'ÉQUILIBRAGE DE TRAPPE PAR CONTREPOIDS**
- (GB) HATCH COUNTERWEIGHT SYSTEM**
- (D) KLAPPENAUSGLEICH MIT GEGENGEWICHT**
- (CZ) VYVAŽOVACÍ ZÁVAŽÍ POKLOPU**

OCTÉ

CSXO500007

FONCTION

Le système d'équilibrage de trappe par contrepoids destiné à compenser le poids de la trappe d'accès aux locaux techniques, il sécurise ainsi son ouverture et sa fermeture.

COMPOSITION

- contrepoids - 24 rondelles de lestage acier sur axe goupillé de maintien
- protection mécanique en PVC gris
- 2 poulies de renvoi
- anneau de levage fixe sur plaque
- serre-câbles, cosse-cœur, fixations
- 1 câble 6 m Ø 4 mm
- visserie de fixation
- accessoires de fixation

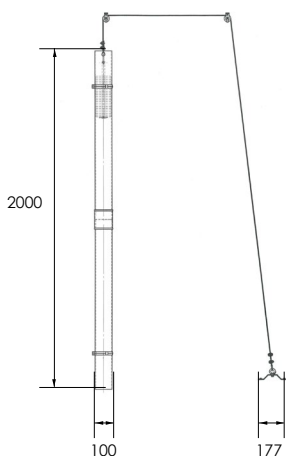
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes et directives	• conforme à : EN 81.1 et arrêté du 18/11/2004 (dispositif n° I.8) issu de la loi de Robien, loi U.H. (Urbanisme et Habitat)
Caractéristiques techniques	• poids axe + rondelles + goupilles : 12 kg max. • poids de chaque rondelle de lestage : 480 g • dimensions du guidage : Ø 100 x 2000 mm • dimensions de l'axe des rondelles de lestage : Ø 15 mm x 340 mm

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion
- vérifier le serrage de toutes les fixations
- vérifier l'état du câble, en cas de brins cassés, le remplacer

DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



FUNCTION

The hatch counterweight system is intended to counterbalance the weight of the access hatch to the maintenance room, it therefore secures its opening and closing.

COMPOSITION

- counterweight - 24 steel ballast rings on pinned holding axis
- mechanical protection in grey PVC
- 2 deflection pulleys
- fixed lifting ring on plate
- cable clamps, wire thimble, screws
- 1 rope 6 m $\varnothing$ 4 mm
- fastening screws
- fastening accessories

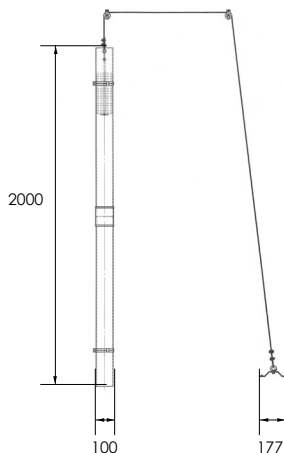
SUPPLEMENTARY INFORMATION

Standards and directives	• compliant with: EN 81.1 and decree dated 18/11/2004 (provision I.8) from the Robien law, (Urban Planning and Habitat)
Technical characteristics	• weight of the bolt + washers + split pins: 12 kg max. • weight of each balance weight: 480 g • guide dimensions: $\varnothing$ 100 x 2000 mm • dimensions of the balance weight bolt: $\varnothing$ 15 mm x 340 mm

MAINTENANCE/SERVICING

- inspect visually for any signs of corrosion
- check the tightness of all the fasteners
- check the condition of the cable, in the event of broken strands, replace the cable

SIZES



FUNKTION

Der Klappenausgleich mit Gegengewicht gleicht das Gewicht der Zugangsklappe zu den Technikräumen aus und sichert somit das Öffnen und Schließen der Zugangsklappe.

LIEFERUMFANG

- Gegengewicht 24 Ballastscheiben aus Stahl, auf Befestigungszapfen mit Sicherungsstift
- Mechanische Schutzvorrichtung aus grauem PVC
- 2 Umlenkrollen
- Feste Hebeöse auf Platte
- Seilschellen, Seilkauschen, Befestigungen

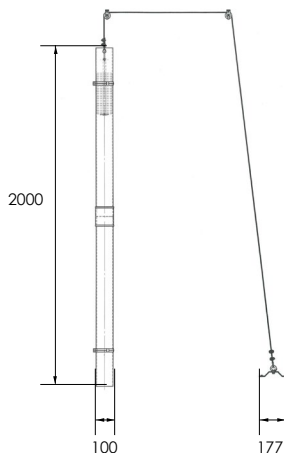
ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen und Richtlinien	• gemäß: EN 81.1 und Beschluss vom 18/11/2004 (Vorschrift Nr. I.8) im Rahmen des Robien-Gesetzes, Gesetzeslage zur Städte- und Gebäudeplanung
Technische Daten	• Gewicht Bolzen + Ballastscheiben + Stifte: max. 12 kg • Gewicht pro Ballastscheibe: 480 g • Abmessungen der Führung: $\varnothing$ 100 x 2000 mm • Abmessungen des Bolzens zur Aufnahme der Ballastscheiben: $\varnothing$ 15 mm x 340 mm

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Auf Korrosionsspuren sichtprüfen
- Anzug aller Befestigungselemente überprüfen
- Zustand des Seils überprüfen, bei beschädigten Seillitzen das Seil auswechseln.

TECHNISCHE DATEN



FUNKCE

Vyvažovací závaží pomáhá vyrovnávat váhu vstupního poklopu do strojovny výtahu.

SLOŽENÍ

- závaží - držák s 24 ocelovými díly protiváhy
- mechanická ochranná trubka z šedého PVC
- 2 vodicí kladky
- kroužek pro připevnění lanka k poklopu
- lanové svorky a koncovky
- 1 lanko 6 m $\varnothing$ 4 mm
- montážní kování
- montážní příslušenství

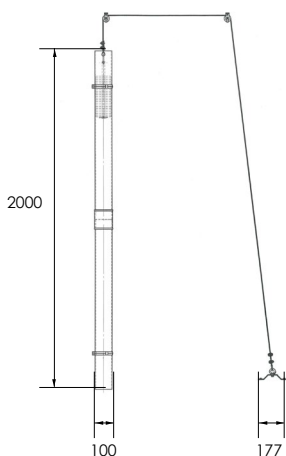
DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy a směrnice	• odpovídá: EN 81.1 a vyhlášce ze dne 18/11/2004 (ustanovení č. I.8) podle zákona Robien, zákon U.H. (Urbanismus a bydlení)
Technické parametry	• hmotnost osy + podložky + jistících kolíků: 12 kg max. • hmotnost každé zátěžové podložky: 480 g • rozměry vodicí části: $\varnothing$ 100 x 2 000 mm • rozměry os u zátěžových podložek: $\varnothing$ 15 mm x 340 mm

ÚDRŽBA

- vprovedte vizuální kontrolu, zda se na zařízení nevyskytuje koroze
- ověřte řádné dotažení spojů
- zkontrolujte stav lanka, v případě poškození jakékoliv části zařízení vadný díl vyměňte

ROZMĚRY





Lift Equipment

www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57